

## Circular 2016 - 01

Queridos socios y amigos:

Esperamos que hayan tenido un muy buen comienzo del nuevo año y, ¡les deseamos un muy feliz 2016!

Con esta primera circular del nuevo año les comunicamos nuestro programa de actividades esperando despertar el interés de todos ustedes.

### 1) Noche de humor argentino 22.01.2016

**Cuándo:** viernes 22 de enero a partir de las 19:00 horas

**Dónde:** Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49 - Erlangen

Nos divertiremos con humoristas argentinos muy conocidos y queridos:

Les Luthiers, Luis Landriscina, Enrique Pinti, Luis Francella...

¡¡¡Para reírnos juntos!!!

Para acompañar, habrá empanadas y vino tinto argentino.



## Rundschreiben 2016 - 01

Liebe Mitglieder und Freunde,

Wir hoffen, dass Ihr einen guten Start im neuen Jahr hattet und wünschen Euch ein glückliches 2016!

Mit diesem ersten Rundschreiben im neuen Jahr möchten wir Euch über die vorgesehenen Veranstaltungen informieren und gleichzeitig Euer Interesse dafür wecken.

### 1) Abend mit argentinischem Humor 22.01.2016

**Wann:** Freitag, den 22. Januar ab 19:00 Uhr

**Wo:** Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49 - Erlangen

Wir werden viel Spaß mit sehr bekannten und beliebten argentinischen Komikern haben:

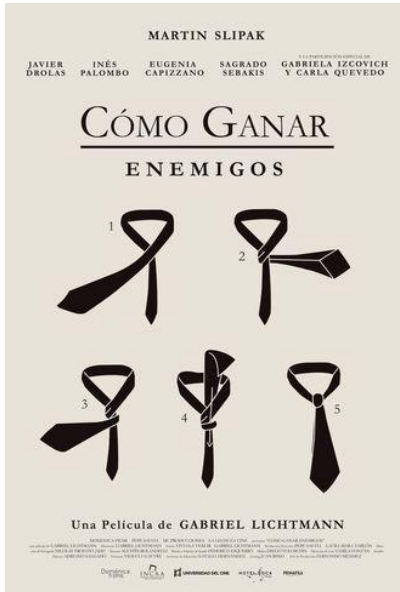
Les Luthiers, Luis Landriscina, Enrique Pinti, Luis Francella...

Um zusammen zu lachen!!!

Dazu wird es Empanadas und argentinischen Rotwein geben...



## 2) Ciclo de cine argentino 24.01.2016



El ciclo de cine argentino en el E-Werk de Erlangen continúa hasta marzo. Las próximas películas son:

- **Cómo ganar enemigos**

Domingo, 24.01.2016 18:00 hrs y  
Miércoles, 27.01.2016 20:15 hrs

- **Mercedes Sosa**

Domingo, 14.02.2016 18:00 hrs y  
Miércoles, 17.02.2016 20:15 hrs

Los detalles del ciclo de cine los encontrarán en la circular específica y en el folleto adjunto como así también en nuestra página web.

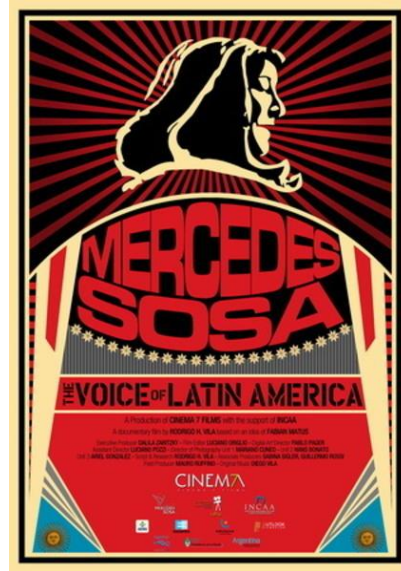
En versión original con subtítulos, no se las pueden perder!

## 3) Fiesta de Carnaval 5.02.2016

**Cuándo:** viernes 5 de febrero a partir de las 20:00 horas

**Dónde:** Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49 - Erlangen

## 2) Argentinsische Filmtage 24.01.2016



Die argentinischen Filmtage im E-Werk, Erlangen, gehen bis März weiter. Die nächsten Filme sind:

- **Cómo ganar enemigos**

Sonntag, 24.01.2016 18:00 Uhr und  
Mittwoch, 27.01.2016 20:15 hrs

- **Mercedes Sosa**

Sonntag, 14.02.2016 18:00 Uhr und  
Mittwoch, 17.02.2016 20:15 hrs

Die Details der argentinischen Filmtage findet Ihr in dem besonderen Rundschreiben und im beigefügten Flyer sowie auf unserer Webseite.

Die Filme sind in Originalversion mit Untertiteln. Das dürft Ihr nicht verpassen!

## 3) Karnevals-Fest 5.02.2016

**Wann:** Freitag, den 5. Februar, ab 20 :00 Uhr

**Wo:** Erba Villa - Äußere Brucker Str. 49 - Erlangen



¡Traigan muchas ganas de divertirse! ¡Los disfraces son muy bienvenidos y el mejor será premiado!

¡Una fiesta para bailar música argentina y latina!

#### 4) Si lo sabe, cante en el CAF 21.02.2016

Retomamos esta linda costumbre de reunirnos un domingo por mes para cantar canciones argentinas o latinoamericanas el **domingo 21.02.** Nos reuniremos en la **Erba Villa** a partir de las **17 horas**. En el primer semestre las fechas son las siguientes:

21.02.  
6.03.  
10.04.  
8.05.  
19.06.

#### 5) Hacemos empanadas 18.03.2016

Para el **viernes 18 de marzo**, ¡queremos preparar juntos empanadas y degustarlas! Todavía necesitamos algunos ayudantes de cocina. ¿Quién se anota? ¿Quién tiene alguna receta interesante?

Será a partir de las 19 hrs.

#### 6) Asamblea General 22.04.2016

El **viernes 22 de abril**, a las **19:00** horas, se realizará la Asamblea General en la Erba Villa, Äußere Brucker Straße 49.



Bringt jede Menge gute Laune mit! Verkleidungen sind willkommen! Es gibt Preise für die besten Verkleidungen!

Zum Tanzen spielen wir argentinische und lateinamerikanische Musik!

#### 4) Sing mit im CAF! 21.02.2016

Die schöne Gewohnheit uns an einem Sonntag im Monat zum Singen von argentinischen oder lateinamerikanischen Liedern zu treffen, nehmen wir im neuen Jahr am **Sonntag, den 21.02.** wieder auf. Wir treffen uns in der **Erba Villa ab 17 Uhr**.

Die Termine im ersten Halbjahr sind folgende:  
21.02.  
6.03.  
10.04.  
8.05.  
19.06.

#### 5) Wir machen Empanadas 18.03.2016

Am **Freitag, den 18. März**, möchten wir zusammen Empanadas zubereiten und genießen. Wir brauchen noch Helfer für die Küche. Wer macht mit? Wer hat ein interessantes Rezept? Ab 19 Uhr.

#### 6) Mitglieder-Vollversammlung 22.04.2016

Am **Freitag, den 22. April, um 19:00 Uhr**, findet die Mitglieder-Vollversammlung in der Erba Villa, Äußere Brucker Straße 49, statt.



Los temas de la agenda a ser tratados son:

- Informe de la Comisión Directiva sobre el ejercicio del año 2015
- Elección de la nueva comisión hasta el 2018

Más detalles serán distribuidos con la circular de invitación a la asamblea.

Una vez finalizada la asamblea, continuaremos con nuestra reunión social. Para ello contamos con la colaboración de todos aquellos que deseen traer algo para compartir y así poder armar un buffet variado.

## 7) Choripanes y Guitarreada 28.05.2016

Para celebrar la fiesta patria, realizaremos una fiesta con choripanes y lomitos y con una guitarreada el **sábado 28 de mayo** en el **Treffpunkt am Röthelheimpark**.

## 8) Bicicleteada de primavera 12.06.2016

El **domingo 12 de junio** realizaremos nuestra ya tradicional bicicleteada de primavera. ¡Vayan entrenándose!

## 9) Fiesta del Solsticio de verano 25.06.2016

Este año los **centros culturales de Erlangen** organizan la tradicional **Fiesta del Solsticio de Verano** bajo el lema **Argentina** por motivo del bicentenario de la independencia. Se realizará el **sábado 25 de junio** en el **NaturFreunde-Gelände an der Wöhrmühle**. El CAF participará en esta fiesta dándole un toque argentino.

## 10) Asado de verano 9.07.2016

El tradicional asado de verano se realizará el **sábado 9 de julio**, como siempre, en el Kosbacher Stadl. ¡Este año celebramos el bicentenario de la declaración de la independencia de la Argentina! ¡Agenden esta fecha sin falta! Será a partir de las 11 hrs.

Als Tagesordnungspunkte stehen an:

- Bericht des Vorstands über das Geschäftsjahr 2015
- Wahl des neuen Vorstands bis 2018

Weitere Details hierzu werdet Ihr im Rundschreiben mit der Einladung zur Vollversammlung finden.

Im Anschluss an die Vollversammlung wollen wir einen gemütlichen Abend miteinander verbringen. Für diesen Teil erwarten wir Unterstützung um gemeinsam ein abwechslungsreiches Buffet zusammenzustellen.

## 7) Grillabend mit Gitarrenmusik 28.05.2016

Zur Begehung des Nationalfeiertags, werden wir am **Samstag, den 28. Mai**, ein Grillfest mit argentinischen Chorizos und Steaksemmeln und anschließender Gitarrenmusik in dem **Treffpunkt am Röthelheimpark** veranstalten.

## 8) Frühlings-Fahrradtour 12.06.2016

Am **Sonntag, den 12. Juni**, werden wir unsere schon traditionelle Frühlings-Fahrradtour durchführen. Macht Euch dafür fit!

## 9) Sonnwendfeier 25.06.2016

Dieses Jahr ist die **Sonnwendfeier** der **Erlanger Kulturvereine**, aus Anlass der 200-jährigen Unabhängigkeit, **Argentinien** gewidmet. Die Sonnwendfeier findet am **Samstag, den 25. Juni** auf dem **NaturFreunde-Gelände an der Wöhrmühle** statt. Der CAF nimmt an diesem Fest teil und sorgt für argentinisches Ambiente.

## 10) Sommer-Grillfest 9.07.2016

Unser traditionelles Sommer-Grillfest findet am **Samstag, den 9. Juli**, wie immer im Kosbacher Stadl, statt. Dieses Jahr feiern wir 200 Jahre der Unabhängigkeitserklärung Argentinien! Bitte merkt Euch diesen Termin unbedingt vor! Ab 11 Uhr.



## 11) Excursión 25.09.2016

El **domingo 25 de septiembre** realizaremos nuestra excursión. El destino todavía está abierto. ¿Qué lugar les gustaría visitar? Por favor, ¡hagan propuestas!

## 12) Noche de ñoquis y juegos 21.10.2016

El **viernes 21 de octubre** vamos a saborear unos ricos ñoquis y nos vamos a divertir con juegos interesantes en la Erba Villa.  
A partir de las 19 hrs.

## 13) Reunión en la Erba Villa 18.11.2016

El **viernes 18 de noviembre** nos reuniremos en la Erba Villa. Los detalles de las actividades serán dados a conocer más adelante.  
A partir de las 19 hrs.

## 14) Fiesta de Navidad 11.12.2016

Como siempre, en el **Hallerhof** al mediodía el **domingo 11 de diciembre**.  
A partir de las 12 hrs.

## 15) Gran fiesta de fin de año 31.12.2016

El **31 de diciembre** despediremos juntos el año que ya será viejo entonces y, ¡entraremos bailando al 2017! En la Erba Villa.  
A partir de las 20 hrs.

A medida que se acerquen las fechas de los eventos, les brindaremos más informaciones.

¡Esperamos saludarlos en estos eventos!

Con cordiales saludos de la Comisión Directiva

Tomás Friebe (Presidente)

[tomas.friebe@centro-argentino-franken.de](mailto:tomas.friebe@centro-argentino-franken.de)

## 11) Ausflug 25.09.2016

Am **Sonntag, den 25. September**, findet unser Ausflug statt. Das Ziel steht noch nicht fest. Wohin möchtet Ihr gerne fahren? Bitte meldet Eure Vorschläge an!

## 12) Gnocchi- und Spieleabend 21.10.2016

Am **Freitag, den 21. Oktober** werden wir leckere Gnocchi genießen und uns bei interessanten Spielen vergnügen. In der Erba Villa.  
Ab 19 Uhr.

## 13) Treffen in der Erba Villa 18.11.2016

Am **Freitag, den 18. November** treffen wir uns in der Erba Villa. Details dieser Veranstaltung werden zu einem späteren Zeitpunkt bekanntgegeben.  
Ab 19 Uhr.

## 14) Weihnachtsfeier 11.12.2016

Wie immer im **Hallerhof**, mittags, am **Sonntag, den 11. Dezember**.  
Ab 12 Uhr.

## 15) Große Silvesterfeier 31.12.2016

Am **31. Dezember** verabschieden wir gemeinsam das alte Jahr und beginnen das Jahr 2017 tanzend! In der Erba Villa  
Ab 20 Uhr.

Zeitnah werden wir weitere Informationen zu den verschiedenen Veranstaltungen verteilen.

Wir freuen uns darauf, Euch an diesen Veranstaltungen begrüßen zu dürfen!

Mit herzlichen Grüßen vom Vorstand

Melina Richard (Secretaria)

[melina.richard@centro-argentino-franken.de](mailto:melina.richard@centro-argentino-franken.de)